

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*
9 am - 5:00 pm
(Closed 12pm-1pm Cerrado)

Saturday - Sábado
9:00 am - 2:00 pm

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 pm Español
Martes - Tuesday 9:00 am Bilingue
Miércoles - Wednesday 7:00 pm Español
Jueves - Thursday 9:00 am Bilingue
Viernes - Friday 9:00 am Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 am English

HORARIO DE MISA DOMINICAL **SUNDAY MASS SCHEDULE**

Sábados - Saturday

6:30 pm Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 am English St. Martin of Tours
10:30 am Español San Martin de Tours
11:00 am Bilingue Our Lady of Lourdes
12:00 pm Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon: Alberto Cruz,
ORGANIST: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon

PARISH SECRETARIES: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz

**TALLERES DE ORACION Y VIDA
UNA NUEVA EVANGELIZACION**

Se les invita a un Taller de Oración y Vida del Padre Ignacio Larrañaga. Sera por 15 semanas empezando el jueves 17 de 7pm a 9pm.

Este taller un metodo de dialogo con el Señor. De Tú a Tú. Ven, recupera el antiguo entusiasmo. Sana las viejas heridas para que renazcan las ilusiones perdidas. Aborda los problemas no resueltos y recupera la alegría de vivir. Para más información llame a la rectoria.

**CLASES DE CATEQUESIS
PROGRAMA DE FORMACION DE FE**

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos), Primera Comunión y/o Confirmación, puede pasar por la rectoria para que se inscriba desde ya.

Inscripciones:

Lunes a Viernes de 9 am a 12 pm y de 1pm a 5pm

Sábados: de 9 am a 2 pm

Domingos: despues de cada misa en el sotano de la Iglesia.

Las clases cominezan el domingo, 17 de Septiembre.

CRISTIANOS DE LA PEQUEÑA BELEN

Es un grupo que representan a 200 familias de cristianos , quienes viven en Belen en Tierra Santa y se ganan la vida como talladores de madera. Tienen articulos religiosos para la venta el sábado 9 y el domingo 10 de septiembre despues de cada misa.

SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA

Por favor, llame a la rectoria y el Padre Ruiz y el señor Phil Rodriguez se pondrá en contacto con usted para una entrevista.



SABATINA: Sábado 16 de Septiembre a las 7pm en el hogar de Maria C. Ramirez , en el 373 Weirfield St. Apt 1. Más información llamar a Sarah (347) 907-0107



JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 pm en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma mision: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

"DONDE HAY DOS O TRES REUNIDOS EN MI NOMBRE AHI ESTOY YO EN MEDIO DE ELLOS"



EVANGELIO Mateo 18:15-20

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a so-las. Si te escucha, habrás salvado a tu hermano. Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos per-sonas, para que todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos. Pero si ni así te hace caso. Diselo a la comunidad; y si ni a la comunidad le hace caso, apártate de él como de un pagano o de un publicano.

Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desaten en la tierra quedará desatado en el cielo.

Yo les aseguro también que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá; pues donde dos otros se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos".

LECTURAS PARA EL 10 DE SEPTIEMBRE DEL 2017

1era Lectura: Ezequiel 33;7-9 2nda Lectura: Romanos 13;8-10

Lectores:

10:30 am Nieves Rodriguez
Magdalena Vargas

12:00 pm Tom Rodriguez
Magda Rodriguez

ORATORIO EXPOSICIÓN AL SANTISIMO
de Lunes a Viernes de 9 am a 5 pm
y los Sábados de 9 am a 2 pm. Entrada por la rectoria (1288 Hancock St)



INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, September 9th 6:30 PM
 † José De Jesús Torres † Manuel De Jesús Estevez

SUNDAY, September 10th 9:00 AM
 † Eugene M. Ayala † Norma Massy † Carmen Morales

10:30 AM
 † Antonio M. Bencosme † Jesús M. Sarante † Emma Ochoa

12:00 PM
 † Ruben A. Rodríguez † Maximo Lantigua † Seferino Ortega

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
 † Cornelio Cook † Sergio Arcentales † Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, September 11th 7:00 PM
 † Luciana Jimenez † José Rios † Cesar Hernandez

TUESDAY, September 12th 9:00 AM
 † Carmen Morales † Isabel Arias † Marcos Gomez

WEDNESDAY, September 13th 7:00 PM
 † María Rodríguez † Isabel Arias † Rosa Mendez

THURSDAY, September 14th 9:00 AM
 † María E. Martinez † Jose Rios † Diuvela Charles

FRIDAY, September 15th 9:00 AM
 † María E. Tineo † Hilda Infante † Isabella Cepin

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Septiembre 2017



En Memoria de:
José Eugenio Lopez
 Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
September 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Septiembre 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
 Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
Septiembre 2017



En Memoria de:
Lydia Vargas Cortes
 Donado por: sus hijas
 Alice, Ruth y Wanda

RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS

REMEMBER & PRAY FOR THE SICK

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

*Ramfis Almonte, María Hernández,
 Luciano Carrión, José Santo, Mercedes Torres*

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

“COMO APRENDER A SER FELIZ EN LA VIDA”

” HOW TO LEARN TO BE HAPPY IN THE LIFE”

“Puedes tener defectos, estar ansioso y vivir irritado algunas veces, pero no te olvides que tu vida es la mayor empresa del mundo. Sólo tú puedes evitar que ella vaya en decadencia. Hay muchos que te aprecian, admiran y te quieren. Me gustaría que recordaras que ser feliz, no es tener un cielo sin tempestades, camino sin accidentes, trabajos sin cansancio, relaciones sin decepciones. Ser feliz es encontrar fuerza en el perdón. Esperanza en las batallas, seguridad en el palco del miedo, amor en los desencuentros. Ser feliz no es solo valorizar la sonrisa, sino también reflexionar sobre la tristeza. No es apenas conmemorar los éxitos, sino aprender lecciones en los fracasos. No es apenas tener alegrías con los aplausos, sino tener alegría en el anonimato. Ser feliz es reconocer que vale la pena vivir la vida, a pesar de todos los desafíos, incomprendiciones, y períodos de crisis. Ser feliz no es una fatalidad del destino, sino una conquista para quien sabe viajar para adentro de su propio ser. Es agradecer a Dios por el milagro de la vida. (Radio Vaticano)

“ You can have flaws, be anxious and live irritated sometimes, but do not forget that your life is the biggest company in the world. Only you can prevent her from going into decline. There are many who appreciate you, admire you and love you. I would like you to remember that to be happy, is not to have a sky without storms, road without accidents, works without fatigue, relationships without disappointments. To be happy is to find strength in forgiveness. Hope in battles, security in the box of fear, love in disagreements. To be happy is not only to value the smile, but also to reflect on the sadness. It is not just to commemorate successes, but to learn lessons in failures. It is not just to have cheers with applause, but to have joy in anonymity. To be happy is to recognize that life is worth living, despite all the challenges, misunderstandings, and periods of crisis. Being happy is not a fatality of destiny, but a conquest for those who know how to travel within their own being. It is to thank God for the miracle of life.

(Vatican Radio)

“ FOR WHERE TWO OR THREE ARE GATHERED TOGETHER IN MY NAME, THERE AM I THE MIDST OF THEM”



GOSPEL

Matthew 18:15-20

Jesus said to his disciples: “ If your brother sins against you, go and tell him his fault between you and him alone. If he listens to you, you have won over your brother. If he does not listen, take one or two others along with you, so that every fact may be established on the testimony of two or three witnesses. If he refuses to listen to them, tell the church. If he refuses to listen even to the church, treat him as you would a Gentile or a tax collector. Amen, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.

Again, amen, I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father.

For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.”

READINGS FOR SEPTEMBER 10 TH 2017

1ST : Ezekiel 33:7-9 20:7-9 **2ND :** Romans 13:8-10

Lectors 9:00 am Jeff Delices and Chamara Tomlinson

ORATORY BLESSED SACRAMENT

Monday to Friday 9 am - 5 pm
Saturday 9 am - 2 pm.
Entrada por la rectoria



**PRAYER AND LIFE WORKSHOPS
A NEW EVANGELIZATION**

You are invited to a workshop of prayer and life of father Ignacio Larrañaga. It will be for 15 weeks beginning Thursday 17 from 7 pm to 9 pm.

This workshop is a method of dialogue with the Lord. Come, recover the old enthusiasm. It heals old wounds to reborn lost illusions. It addresses issues not resolved and recovers the joy of living. For more information call the rectoria .(Spanish)

**CATECHESIS CLASSES
FAITH FORMATION PROGRAM**

If you have not yet received the sacrament of Baptism (Adults),

First Communion and / or Confirmation, you can pass by the rectoria to register now.

Registrations:

Monday - Friday 9am to 12pm & 1 pm to 5pm

Saturday: 9am to 2 pm

Sunday: After each Mass in the basement Church.

The classes star on Sunday, September 17th.

LITTLE BETHLEHEM CHRISTIANS

Is a group that represents 200 Christians families who live in Bethlehem the Holy Land, and make their living as woods carvers.

They have display religious items for sale Saturday 9th and Sunday 10th of September after each mass.



IF YOU WANT TO SERVE TO THE LORD AND TO OUR COMMUNITY AS A LECTOR OR AS AN EXTRAORDINARY EUCHARISTIC MINISTER

Please call the rectoria and Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.



ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and already received the Holy Communion, please call the rectoria and Mr

JORNADISTAS AND PRE-J'S

Confirmation students and young adults of our parish will have Pre-Jornadista meeting every Friday, 6:30 pm in the church basement.

Jornada movement has 50 years with the same mission: “Youth evangelizing youth” .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

For information for dates and arrangements, please call or come to the Rectory Office.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5 pm a 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11 am

RECONCILLIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5 pm to 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after 11 am Holy Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the Rectory Office for an appointment.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS

Arrangements are made between the funeral home and the church rectory.

OFERTORIO SEPTIEMBRE 2 Y SEPTIEMBRE 3 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO ❖	6:30PM	\$ 391.00
DOMINGO ❖	9:00AM	\$ 901.00
	10:30AM.....	\$ 1,320.00
	12:00PM.....	\$ 1,138.00
F.F.P ❖	\$ 79.00

NUESTRA SEÑORA DE LOURDES: 11:00AM....\$ 294.00



OFFERTORY SEPTEMBER 2nd & SEPTEMBER 3rd 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL SEGUNDO DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS